

Fusionskontrollentscheidung des chinesischen Handelsministeriums im Fall InBev – Anheuser-Busch

中华人民共和国商务部公告 [2008]
第 95 号¹

**Bekanntmachung des Handelsministeriums der Volksrepublik
China [2008] Nr. 95**

2008-11-18 15:02

2008-11-18 15:02

Quelle: Antimonopolbüro des Handelsministeriums

中华人民共和国商务部
二〇〇八年十一月十八日

Das Handelsministerium der Volksrepublik China
18.11.2008

中华人民共和国商务部收到英博集团公司 (INBEV N.V./S.A.) 收购 AB 公司 (ANHEUSER-BUSCH COMPANIES INC.) 的反垄断申报材料, 经审查, 决定如下:

Das Handelsministerium der Volksrepublik China hat Antimonopolanmeldeunterlagen darüber erhalten, dass die InBev Group Company (InBev N.V./S.A.) die AB Company (Anheuser-Busch Companies Inc.) übernimmt und entscheidet nach einer Prüfung wie folgt:

一、审查程序。2008 年 9 月 10 日, 英博公司向商务部递交了申报材料。10 月 17 日和 10 月 23 日, 英博公司对申报材料进行了补充。10 月 27 日, 商务部对此项申报进行立案审查, 并发出了立案通知。

I. Prüfungsprozess. Am 10. September 2008 hat die InBev Company beim Handelsministerium die Anmeldeunterlagen eingereicht. Am 17. Oktober und 23. Oktober hat die InBev Company die Anmeldeunterlagen ergänzt. Am 27. Oktober hat das Handelsministerium bei dieser Anmeldung die Verfahrenseröffnungsprüfung eingeleitet und eine Verfahrenseröffnungsbekanntmachung abgegeben.

二、审查决定。立案后, 商务部对申报材料进行了审查, 并征求了政府有关部门的意见, 听取了相关啤酒行业协会、国内主要啤酒生产企业、啤酒原料生产企业以及啤酒产品销售商的意见, 根据反垄断法第 28 条的规定, 决定对此项并购不予禁止。

II. Prüfungsentscheidung. Nach der Verfahrenseröffnung hat das Handelsministerium bezüglich der Anmeldeunterlagen eine Prüfung durchgeführt und die Meinungen der betreffenden Ministerien der Regierung eingeholt, die Meinungen der betreffenden Bierbranchenverbände, der inländischen hauptsächlichen Bierproduzenten, Bierrohstoffproduzenten und Bierprodukteverkäufer angehört und gemäß den Bestimmungen des § 28 AMG entschieden, diese Übernahme nicht zu untersagen.

三、附加的限制性条件。鉴于此项并购规模巨大, 合并后新企业市场份额较大, 竞争实力明显增强, 为了减少可能对中国啤酒未来市场竞争产生的不利影响, 商务部对审查决定附加限制性条件, 要求英博公司履行如下义务:

III. Auferlegung beschränkenden Auflagen. In Anbetracht des großen Ausmaßes dieser Übernahme, des relativ großen Marktanteils des neuen Unternehmens nach der Fusion, der offensichtlichen Verstärkung der Wettbewerbskraft und um die möglicherweise erzeugten ungünstigen Auswirkungen auf den zukünftigen Marktwettbewerb bei chinesischem Bier zu verringern, fügt das Handelsministerium der Prüfungsentscheidung beschränkende Auflagen bei und verlangt von der InBev Company die Erfüllung folgender Pflichten:

1、不得增加 AB 公司在青岛啤酒股份有限公司现有 27% 的持股比例;

1. Das von der AB Company an der Tsingtao Beer Company Limited by Shares gehaltene Anteilsverhältnis von 27% darf nicht erhöht werden;

¹ Quelle des chinesischen Textes: <http://fldj.mofcom.gov.cn/aarticle/ztbx/200811/20081105899216.html> (eingesehen am 18.11.2008).

2、如果英博公司的控股股东或控股股东的股东发生变化，必须及时通报商务部；

3、不得增加英博公司在珠江啤酒股份有限公司现有 28.56% 的持股比例；

4、不得寻求持有华润雪花啤酒（中国）有限公司和北京燕京啤酒有限公司的股份；

如果违反上述任何一项承诺，英博公司必须事先向商务部及时进行申报，商务部批准前，不得实施。

本决定自公告之日起生效。

2. Falls ein kontrollierender Anteilseigner der InBev Company oder ein Anteilseigner eines kontrollierenden Anteilseigners sich ändert, ist das Handelsministerium unverzüglich zu benachrichtigen;

3. Das von der InBev Company an der Zhujiang Beer Company Limited by Shares gehaltene derzeitige Anteilsverhältnis von 28,56% darf nicht erhöht werden;

4. Es darf nicht danach gestrebt werden, Anteile an China Resources Snow Breweries (China) Co. Ltd. und der Beijing Yanjing Beer Co. Ltd. zu halten;

Falls einer der oben beschriebenen Verpflichtungen zuwider gehandelt wird, hat die InBev Company dies im Voraus unverzüglich beim Handelsministerium anzumelden und darf dies vor einer Genehmigung des Handelsministeriums nicht verwirklicht werden.

Diese Entscheidung tritt mit dem Tag ihrer Bekanntmachung in Kraft.

Übersetzung von *Markus Masseli*